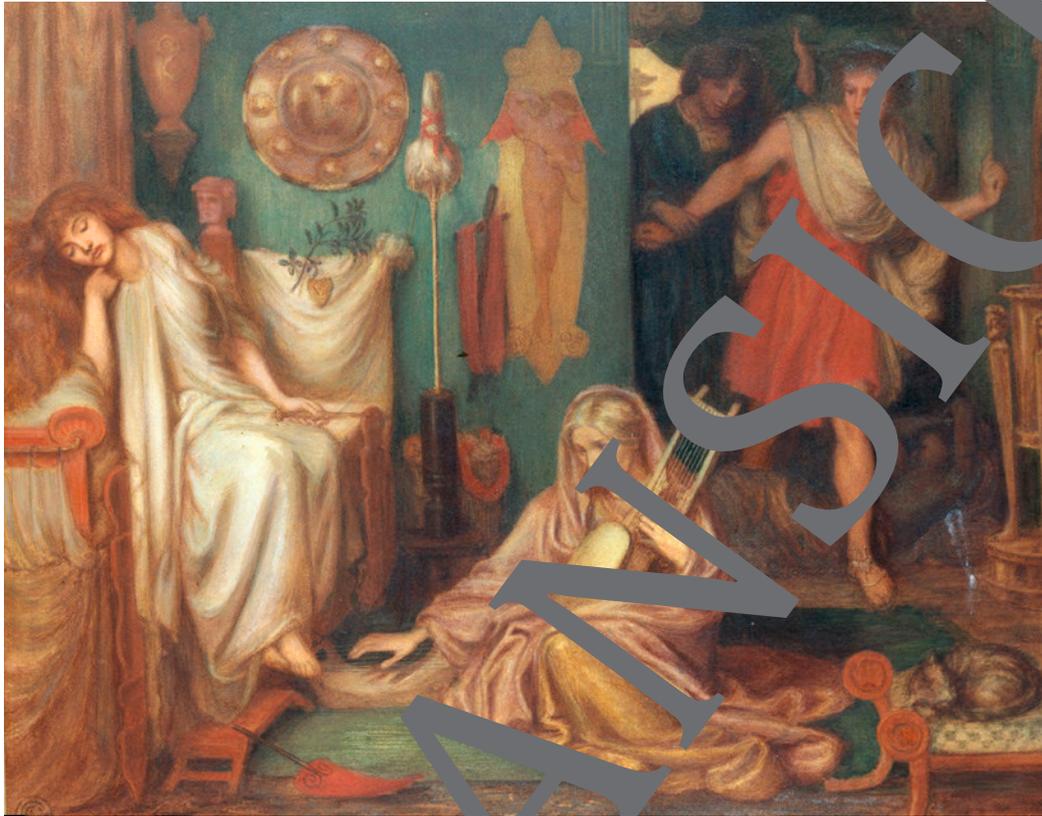


## III.B.4.14

### Themen der antiken Kultur und Geschichte

# Die römische Liebeselegie– Tibull und Propertius

Nach einer Idee von Frank Längen



Die römische Liebesdichtung ist aufgrund ihres sprachlichen Facettenreichtums, ihrer inhaltlichen Tiefgründigkeit sowie gesellschaftlich-politischen Positionierung als Unterrichtsgegenstand prädestiniert. Die Schülerinnen und Schüler setzen sich mit der Rolle von *amator* und *puella* auseinander, verstehen die Grundhaltungen *fortis detentum* und *servitium amoris*. Dabei lernen sie die beiden Elegiker Tibull und Propertius kennen und verstehen die Diskrepanz zwischen lyrischem Sprecher und historischer Dichtersituation.

#### KOMPETENZPROFIL

Klassenstufe: 10.–13. Klasse (als Lektüreeinheit)

Dauer: 11 Unterrichtsstunden

Kompetenzen: 1. Textkompetenz: Verstehen und Beurteilen von Aussage und ästhetischer Form eines Textes 2. Kulturkompetenz: Verständnis der verschiedenen Rollen in der Liebesdichtung

Thematische Bereiche: Lyrik, Liebesdichtung, Tibull, Propertius

## M 1

## Lernwortschatz zu Tibull und Propertius

## Bereich „Liebe und andere Empfindungen“

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| amarus, -a, -um                      | bitter, unangenehm, reizbar, kränkend          |
| amator, -oris, m.                    | Liebhaber, Freund, Verehrer                    |
| amor, -oris, m.                      | Liebe, Liebesempfindungen, Liebte(r)           |
| ardor, -oris, m.                     | Brand, Glut, Leidenschaft                      |
| castus, -a, -um                      | sittenrein, keusch, anständig                  |
| cor, cordis, n.                      | Herz   |
| cupido, -inis, f.                    | Begierde, Leidenschaft                         |
| demens, -ntis                        | wahnsinnig, schwachsinnig                      |
| despicere, -spicio, -spexi, -spectum | herabsehen auf, geringschätzen, verachten      |
| domare, domo, domui, domitum         | zähmen, bändigen, zwingen                      |
| domina, -ae f.                       | Hausfrau, Geliebte (die einen Mann beherrscht) |
| dulcis, -e                           | süß, angenehm                                  |
| durus, -a, -um                       | hart, hartherzig, empfindungslos               |
| elegi, -orum, m. Pl.                 | lateinische Verse, Elegie                      |
| flebilis, -e                         | beweinenswert, weinend, kläglich               |
| flere, fleo, flevi, fletum           | weinen, beweinen                               |
| furere (furo, -i, -e)                | wüten, rasen, toben                            |
| lacrima, -ae f.                      | Träne  |
| maestus, -a, -um                     | traurig  |
| osculari, -i n.                      | Kuss   |
| puget (m. Abl.)                      | es ruft Schamgefühl hervor (bei jmd.)          |
| puget (m. Abl.)                      | es ärgert jmd., man hat keine Lust             |
| praecordia, -orum, n. Pl.            | Herz, Gemüt, Gefühl                            |
| puella, -ae f.                       | Mädchen, Geliebte                              |
| queri, queror, questus sum           | klagen, sich beklagen                          |

## M 3



## Meine Liebe: \_\_\_\_\_ (Tib. 1,1)

Tibull fährt fort und bringt eine weitere Leidenschaft ins Spiel:

55 Me retinent vinctum formosae vincla puellae,  
et sedeo duras ianitor<sup>1</sup> ante fores<sup>2</sup>.  
Non ego laudari curo, mea Delia: tecum  
dum modo<sup>3</sup> sim, quaeso<sup>4</sup>, segnis inersque vocer.

Te spectem, suprema mihi cum venerit hora,  
60 te teneam moriens deficiente manu.

Flebis et arsuro positum me, Delia, lecto,  
tristibus et lacrimis oscula mixta dabis.

Flebis: Non tua sunt duro praecordia ferro  
vincta nec in tenero stat tibi corde silex<sup>5</sup>.

65 Illo non iuvenis poterit de funere quisquam  
lumina, non virgo, sicca<sup>6</sup> referre domum.

Tu Manes ne laede meos, sed parce solutis  
Crinibus<sup>7</sup> et teneris, Delia, parva genis<sup>8</sup>.

Interea, dum fata sinunt, iungamus amores.

70 Iam veniet tenebris adoperta<sup>8</sup> caput;  
iam subrepet<sup>9</sup> iners auras, nec manibus erabit,  
dicere nec cano blanditia capite.

Nun te vis esse tractanda<sup>10</sup> Veni dum frangere postes<sup>11</sup>

te rixat et rixae<sup>12</sup> iuvat.

75 Hic ego dum milesque bonus: vos, signa tubaeque,

in sinu, cupidis, altera ferte viris,

ferte et tibi: Ego composito<sup>14</sup> securus acervo

dites<sup>15</sup> despiciam despiciamque famem.



Wikimedia Commons. Gemeinfrei gestellt

1 **ianitor**, m.: Türhüter – 2 **fores**, -ium, f. Pl.: Tür – 3 **dum modo** (m. Konj.): solange nur, wenn nur – 4 **quaeso**: bitte, meinetwegen – 5 **silex**, silicis, m.: Kieselstein – 6 **siccus**, -a, -um: trocken – 7 **crinis**, **gena**: zerzauste offene Haare und zerkratzte Wangen galten als äußere Zeichen tiefer Trauer – 8 **adoperire**, -operio, -operui, -opertum: verhüllen – 9 **subreperere**, -repto, -repsi, -reptum: sich einschleichen, sich heranschleichen – 10 **tractare** (m. Akk.): sich beschäftigen mit etw. – 11 **postis**, -is, m.: Türpfosten, Tür – 12 **rixa**, -ae f.: Streit, Streitigkeiten – 13 **inserere**, -sero, -serui, -sertum: *hier*: anfangen – 14 **componere**, -pono, -posui, -positum: erwerben – 15 **dis**, ditis: reich

## Liebe und Leid (Tib. 1,5) – Gruppe 2

M 6

Tibull beschreibt seine Gefühle und Erinnerungen nach der Trennung. Sind höhere Mächte im Spiel? Und gibt es vielleicht doch noch ein Fünkchen Hoffnung.

37 Saepe ego tentavi curas depellere vino:  
At dolor in lacrimas verterat omne merum<sup>1</sup>.  
Saepe aliam tenui: Sed iam cum gaudia adirem,  
40 admonuit dominae deseruitque Venus.  
Tunc me discedens devotum<sup>2</sup> femina dixit:  
Ah, pudet et narrat scire nefanda<sup>3</sup> meam.  
Non facit hoc verbis, facie tenerisque lacertis<sup>4</sup>  
Devovet<sup>5</sup> et flavis nostra puella comis:  
45 Talis ad Haemonium<sup>6</sup> Nereis<sup>7</sup> Pelea quondam  
vecta est frenato<sup>8</sup> caerulea pisce Thetis.  
Haec nocuere mihi, quod adest huic dives amator.  
Venit in exitium<sup>9</sup> callida lena<sup>10</sup> meum.  
Sanguineas edat illa dapes atque ore cruento  
50 tristia cum multo pocula felle<sup>11</sup> bibat.  
Hanc volitent<sup>12</sup> animae circum sustulere parentes  
semper et e tectis strix<sup>13</sup> violenta<sup>14</sup> cadat.  
Ipsa fame stimulante<sup>15</sup> furens herbasque sepulcris  
quaerat et a saevissima<sup>17</sup> repta a lupis<sup>18</sup>,  
55 currat et inguibus nudis ululante feribes,  
post agat e triviis<sup>20</sup> asperum spha canum.  
Eveniet. Dat signum. Sunt nulla amanti  
saeva et iniusta lege repta Venus.  
At tu quae primum sagax<sup>21</sup> praecepta rapacis<sup>22</sup>  
60 docere: Nam deus dicitur omnis amor.  
Pauper erit praesto<sup>23</sup> tibi, praesto pauper adibit  
pauper in tenero fixus erit latere.  
Pauper in angusto fidus comes agmine turbae  
subicietque manus<sup>24</sup> efficietque viam:

65 Pauper ad occultos furtim deducet amicos  
 vinclaque<sup>25</sup> de niveo detrahet ipse pede.  
 Heu, canimus frustra, nec verbis victa patescit<sup>26</sup>  
 ianua<sup>27</sup>, sed plena est percutienda<sup>28</sup> manu.  
 At tu, qui potior<sup>29</sup> nunc es, mea furta timeto<sup>30</sup>.  
 70 Versatur celeri Fors<sup>31</sup> levis orbe rotae<sup>32</sup>.  
 Non frustra quidam iam nunc in limine perstat<sup>33</sup>  
 sedulus ac crebro prospicit ac refugit,  
 et simulat transire domum, mox deinde recurrit,  
 solus et ante ipsas excreat<sup>34</sup> usque fores.  
 75 Nescioquid furtivus amor parat. Utere, quaeso,  
 dum licet: In liquida nat tibi linter<sup>35</sup> aqua.

1 **merum**, -i n.: unvermischter Wein (*in der Regel* Wein nur mit Wasser verdünnt getrunken) –  
 2 **devotus**, -a, -um: verwünscht, verhext (*von Delia ausgelöst*) – 3 **mandum**, -i n.: Frevel – 4 **lacertus**,  
 -i m.: Arm – 5 **devovere**, -voveo, -vovi, -votum: erwünschen, wünschen – 6 **Haemonius Peleus** (Akk.:  
 Pelea): der thessalische König Peleus – 7 **Nereis**: Thetis, Tochter des (*Meergottes*) Nereus –  
 8 **frenatus**, -a, -um: aufgezügelt, eingezäumt, gebremst, gebogen – 9 **exitium**, -i n.: Untergang, Ende –  
 10 **lena**, -ae f.: Kupplerin – 11 **fel**, felis n.: Galle, Gallensaft – 12 **volitare**: umherfliegen, flattern,  
 umherschwärmen – 13 **strix**, strigis, f.: Eule, Vampir – 14 **violentus**, -a, -um: gewalttätig –  
 15 **stimulare**: beunruhigen, quälen – 16 **herba**, -ae f.: Kraut – 17 **os**, ossis, n.: Knochen – 18 **lupus**,  
 -i m.: Wolf – 19 **ululare**: heulen – 20 **trivium**, -i n.: Wegkreuzung – 21 **saga**, -ae f.: Zauberin, Wahr-  
 sagerin, Kupplerin – 22 **rapax**, -acis, f.: raubgierig – 23 **praesto**: zu Diensten – 24 **manus sub-**  
**icere**, -icio, -ieci, -iectum: sich an der Arme fassen – 25 **vincu)lum**, -i n.: *hier*: Schuh – 26 **patescere**,  
 patesco, patescit: sich öffnen – 27 **ianua**, -ae f.: Tür, Tor – 28 **percutere**, -cutio, -cussi, -cussum: ein-  
 schlagen – 29 **potior** esse: *hier*: den Vorzug erhalten – 30 **timeto** (*Imperativ*): du sollst fürchten –  
 31 **Fors**, Fortis, f.: Glücksgöttin – 32 **rota**, -ae f.: Rad – 33 **perstare** (-sto, -stiti, -staturus): stehen  
 bleiben – 34 **excreare**: sich auspersperrn – 35 **linter**, -tris, m./f.: *hier*: Kahn

### Aufgaben

1. Übersetzen Sie den Text.
2. Gliedern Sie den Text in Großabschnitte.
3. Bilden Sie Expertengruppen und stellen den jeweils anderen Gruppenmitgliedern die Ergeb-  
 nisse vor und paraphrasieren Sie den Text.
4. Erarbeiten Sie gemeinsam die Stimmung des Textes.
5. Erläutern Sie das Verhältnis zwischen dem *amator* und seiner *puella*.

# Mehr Materialien für Ihren Unterricht mit RAAbits Online

Unterricht abwechslungsreicher, aktueller sowie nach Lehrplan gestalten – und dabei Zeit sparen.  
Fertig ausgearbeitet für über 20 verschiedene Fächer, von der Grundschule bis zum Abitur: Mit RAAbits Online stehen redaktionell geprüfte, hochwertige Materialien zur Verfügung, die sofort einsetz- und editierbar sind.

- ✓ Zugriff auf bis zu **400 Unterrichtseinheiten** pro Fach
- ✓ Didaktisch-methodisch und **fachlich geprüfte Unterrichtseinheiten**
- ✓ Materialien als **PDF oder Word** herunterladen und individuell anpassen
- ✓ Interaktive und multimediale Lerneinheiten
- ✓ Fortlaufend **neues Material** zu aktuellen Themen



Testen Sie RAAbits Online  
14 Tage lang kostenlos!

[www.raabits.de](http://www.raabits.de)

